

clever farming

Pöttinger
SERVO

Arados suspendidos



97+210.04.0107


PÖTTINGER



Éxito asegurado en la agricultura con la técnica



En las últimas décadas, la agricultura ha experimentado un auge increíble: el cultivo, la fertilización, la protección de las plantas y las potentes técnicas han contribuido considerablemente a que la producción se triplique en los últimos 50 años, pero también han cambiado las condiciones marco para los agricultores. La economía sostenible e integral es el centro de atención.

Pöttinger ha analizado este desarrollo y ha adoptado el concepto de **“agricultura inteligente”**, un concepto basado en tres pilares: **técnica agrícola rentable, que protege el suelo e inteligente para una agricultura óptima.**

Rentabilidad: el agricultor sufre continuamente la presión de los costes y exige una técnica que le permita reducir esta presión consecuentemente. La técnica agrícola moderna ofrece su apoyo con una realización eficiente del trabajo.

Protección del suelo: la protección del suelo es el principio fundamental de la agricultura sostenible, que determina el rendimiento y, con ello,

las ganancias de la empresa. Las funciones y los detalles constructivos en los arados y en la maquinaria agrícola contribuyen enormemente a la protección del suelo. Pöttinger subraya su competencia para ofrecer soluciones y su papel como precursor de soluciones cercanas al cliente y orientadas al mercado con una variedad de funciones de gran calidad técnica.

Técnica agrícola inteligente: la tecnología, inspirada en la electrónica más avanzada, cambiará radicalmente muchos procesos de trabajo en la agricultura. La ventaja de una “técnica agrícola inteligente” radica en el aumento de los servicios de procedimiento, pero también en un confort mejorado y en una supervisión y un control de la máquina exactos. Pöttinger se ha ocupado de este problema intensamente. En el desarrollo de soluciones electrónicas, el fabricante de máquinas austriaco figura entre las empresas que marcan el paso en su sector.

**“Uno de los blasones más bellos del mundo
es el arado en la tierra de labor”**



de arados SERVO ...



El arado perfecto para cada actividad ...

Página 4 - 5

Concepto de agricultura de Pöttinger

Página 6 - 7

Esquema de SERVO

Página 8 - 9

Formas del cuerpo de arado

Página 10 - 13

Técnica de ajuste SERVOMATIC

Regulación del ancho de corte Plus

Página 14 - 15

Seguro contra piedras "PERMANENTE"

Página 16 - 17

SERVO 25 clase de acceso

Página 18 - 23

SERVO 35 y SERVO 35 S

SERVO 45 y SERVO 45 S

Las clases media y superior

Página 24

SERVO 55

Única en su clase

Página 25 - 33

Componentes y accesorios

Página 34 - 37

Datos técnicos y equipamientos

Página 38

Pie de imprenta

Soluciones duraderas para el éxito de la agricultura

El concepto de agricultura de Pöttinger se orienta hacia el principio del cultivo sostenible del suelo. El objetivo: mantener la fertilidad del suelo y conseguir las condiciones perfectas para los organismos del suelo.

En la agricultura moderna, los nuevos sistemas de cultivo de la tierra han reforzado la tendencia hacia un cultivo reducido. Sin embargo, el centro de atención debe ser siempre el mantenimiento y la mejora de la salud de la tierra. Centrarse exclusivamente en los costes no es suficiente, se debe dar más importancia al aumento de la productividad de la superficie porque además de los costes de producción optimizados, no se deben olvidar la estabilidad de beneficios y el cultivo sostenible. Por eso la gran euforia de la siembra directa de la década de los 90 pertenece al pasado.

El estudio debe ser más global, se deben tener en cuenta los efectos económicos y ecológicos, el agricultor debe optar **por la técnica adecuada en lo que al terreno y al cultivo se refiere**. Pöttinger ofrece diversos procedimientos para la práctica: el **procedimiento de arado** convencional, la **siembra de mínimo laboreo** y la **siembra de mínimo laboreo directo**.

El cultivo conservador no debe afectar negativamente a los beneficios y la salud de la tierra.

Por eso, el procedimiento de arado en determinados suelos y en diferentes regiones es de vital importancia.



Procedimiento de arado

- para presión de enfermedades elevada (p. ej. micotoxinas)
- en suelos con tendencia a la compactación y al estancamiento
- para cultivos de enraizamiento profundo
- para elevada presión de maleza



El arado afloja y aumenta el volumen de los poros del suelo. El arado SERVO sigue siendo el mejor aparato para cultivar la tierra, incluso en los casos en los que aumente la reproducción de parásitos y de enfermedades. Un ejemplo son los hongos *Fusarium* de restos de plantas muertas durante el invierno. **Los hongos dañinos encuentran su hábitat con una mezcla más profunda.**

El arado significa "limpieza total" antes del siguiente cultivo y por lo tanto garantiza beneficios para casi

todos los suelos y condiciones de uso. Los sistemas sin arado exigen requisitos seguros. Solo si la técnica adecuada se adapta correctamente al emplazamiento se consigue el éxito económico. Los suelos húmedos y poco oxigenados tienden a la compactación y al estancamiento, por ejemplo en el cultivo sin arado.

Siembra de mínimo laboreo

- para grandes cantidades de rastrojos de cosecha
- también en suelos difíciles
- en suelos biológicamente activos



Activar los seres vivos del suelo y favorecer el crecimiento de maleza con una mezcla de tierra y paja a poca profundidad. Con la grada corta de discos TERRADISC se puede cultivar a partir de los 4 cm de profundidad. La alternativa es el cultivador SYNKRO con rejas planas.

La finalización superficial del mantillo para la subsiguiente siembra (desde 14 días hasta cuatro semanas después).



Cuanto más enriquecida esté la capa superior del suelo con sustancias orgánicas, mejor filtrará el suelo. Los cultivadores SYNKRO con rejas de aletas desmontables son especialmente recomendables. La profundidad de trabajo deberá ser alrededor de 10 cm. Asimismo, en el verdeado se pueden esparcir cosechas intermedias.

Si hay mucha cantidad de paja las combinaciones gradas rotativas-siembradora LION mezclan la paja. Pero también



las herramientas precursoras de la máquina universal TERRASEM tienen un excelente efecto de mezcla. Lo importante es que los sistemas de rejas de discos funcionen. La paja no se debe presionar contra el suelo, sino que se debe retirar para que quede un surco de siembra sin paja. Las rejas monodisco Pöttinger son perfectas para esto.

Siembra de mínimo laboreo directo












- en lugares con pocos beneficios
- en suelos ligeros
- para rastrojos de cosecha escasos
- en zonas secas
- para baja reproducción de maleza y enfermedades



Para la siembra de mínimo laboreo directo se ofrece la sembradora TERRASEM. Las herramientas delanteras aflojan, mezclan y desmenuzan. El resultado: **una mezcla perfectamente ajustada de componentes y rastrojos de cosecha.** Un paquete de neumáticos se encarga de una recompactación homogénea. En función de las condiciones de servicio y de la velocidad de marcha, los discos de siembra se pueden cargar hidráulicamente entre 40 y 110 kg por reja.

Pero también la combinación grada rotativa-sembradora es ideal para la siembra de mínimo laboreo directo en superficies más pequeñas. Las **púas** rompen el suelo por abajo y los rastrojos de cosecha se esparcen solo en la superficie del suelo. **La tierra fina se concentra en la zona de siembra, los trozos de tierra más gruesos y los rastrojos de cosecha permanecen en la superficie y así la protegen de la erosión.**

Arados reversibles suspendidos SERVO

| Tipo de arado | Recomendado para Tractores KW/CV | 37 50 | 59 80 | 74 100 | 81 110 | 88 120 | 76 130 | 103 140 | 110 150 | 118 160 | 125 170 | 147 200 | 162 220 | 176 240 | 199 270 | |
|-----------------|---|--------------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|--|
| SERVO 25 |  | de 2 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 3 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 4 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| SERVO 35 |  | de 3 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 4 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 5 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| SERVO 35 PLUS |  | de 3 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 4 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| SERVO 35 S |  | de 4 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 5 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| SERVO 35 S PLUS |  | de 4 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 5 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| SERVO 45 |  | de 4 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 5 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| SERVO 45 PLUS |  | de 3 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 4 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 5 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| SERVO 45 S |  | de 3 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 4 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 5 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| SERVO 45 S PLUS |  | de 4 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 5 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 6 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| SERVO 55 S |  | de 4 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 5 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| SERVO 55 PLUS |  | de 4 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |
| | | de 5 cuerpos | | | | | | | | | | | | | | |



para todo tipo de actividades y tractores

| SERVO Arados estándar | | | | | |
|--|---------------|--------------------------------|------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| | Rejas | Distancia entre los cuerpos cm | Altura del bastidor cm | Dimensión del tubo de bastidor | para tractores hasta KW/CV |
| SERVO 25 | 2 / 3 / 4 | 85 / 95 / 102 | 74 / 80 | 100 x 100 | 88 / 120 |
| SERVO 35 | 3 / 4 / 5 | 95 / 102* | 80 | 120 x 120 | 103 / 140 |
| SERVO 35 S | 4 / 5 / 6 | 95 | 80 | 120 x 120 | 125 / 170 |
| SERVO 45 | 4 / 5 | 95 / 102 | 80 / 90 | 140 x 140 | 125 / 170 |
| SERVO 45 S | 3 / 4 / 5 / 6 | 95 / 102 / 115* | 80 / 90 | 140 x 140 | 199 / 270 |
| SERVO 55 S | 4 / 5 | 100 | 82 / 90 | 160 x 160 | 184 / 250 |
| SERVO Plus con regulación hidráulica continua del ancho de corte | | | | | |
| SERVO 35 | 3 / 4 | 95 / 102 | 80 | 120 x 120 | 103 / 140 |
| SERVO 35 S | 4 / 5 | 95 / 102 | 80 | 120 x 120 | 125 / 170 |
| SERVO 45 | 4 / 5 | 95 / 102 | 80 / 90 | 140 x 140 | 125 / 170 |
| SERVO 45 S | 3 / 4 / 5 / 6 | 95 / 102 / 115* | 80 / 90 | 140 x 140 | 199 / 270 |
| SERVO 55 | 4 / 5 | 90 / 100 / 115* | 82 / 90 | 160 x 160 | 162 / 220 |
| SERVO NOVA arados estándar con seguro hidráulico contra piedras | | | | | |
| SERVO 25 | 2 / 3 / 4 | 85* / 95 / 102* | 74 / 80 | 100 x 100 | 88 / 120 |
| SERVO 35 | 3 / 4 | 88* / 95 / 102 | 74 / 80 | 120 x 120 | 103 / 140 |
| SERVO 35 S | 4 / 5 | 88 / 95 | 74 / 80 | 120 x 120 | 125 / 170 |
| SERVO 45 | 4 / 5 | 95 / 102 | 80 | 140 x 140 | 125 / 170 |
| SERVO 45 S | 4 / 5 | 95 / 102 | 80 | 140 x 140 | 199 / 270 |
| SERVO 55 | 4 / 5 | 90 / 100 | 82 | 160 x 160 | 162 / 220 |
| SERVO Plus NOVA con regulación hidráulica del ancho de corte y seguro hidráulico contra piedras | | | | | |
| SERVO 35 | 3 / 4 | 88* / 95 / 102 | 74 / 80 | 120 x 120 | 103 / 140 |
| SERVO 35 S | 4 / 5 | 95 | 74 / 80 | 120 x 120 | 125 / 170 |
| SERVO 45 | 4 / 5 | 95 | 80 | 140 x 140 | 125 / 170 |
| SERVO 45 S | 4 / 5 | 95 / 102 | 80 | 140 x 140 | 199 / 270 |
| SERVO 55 | 4 / 5 | 90 / 100 | 82 | 160 x 160 | 162 / 220 |
| SERVO ON LAND – SERVO 25 / 35 | | | | | |

* número de cuerpos limitado



SERVO 35 S

Diferentes tipos de suelos y condiciones de servicio requieren diferentes formas del cuerpo.

Estos deben tener una marcha suave y realizar su trabajo de forma óptima.



Estos cuerpos están en forma ...

Las piezas de desgaste funcionan en condiciones duras y adversas.

El material de alta calidad se **endurece milímetro a milímetro**, lo que permite un tratamiento térmico único en el centro de templado.

¡Un verdadero valor añadido para que usted tenga un éxito duradero!



"Un cuerpo sano guarda una mente sana"

La amplia experiencia de nuestros constructores y la más moderna construcción 3D permiten crear formas de cuerpo perfectas.

... cada milímetro es pura resistencia

Forma del cuerpo de arado para todo tipo de suelos

Formas del cuerpo de arado ideales

La amplia selección de formas de cuerpo modernas se ajusta a todo tipo de suelos.

Las formas del cuerpo SERVO cumplen los requisitos y la dilatada experiencia, así como los test de prácticas son la prueba de que los materiales son fiables y estables.

Cuerpo de chapa maciza

8 mm de acero de grano fino templado, muy resistente al desgaste.

Cuerpo de tiras

Influye sobre el comportamiento de flujo del suelo, gracias a sus superficies de fricción más pequeñas.

La forma trasera de las tiras es cónica, por lo que las piedras no se atascan.

Tiras templadas con un espesor de 10 mm, muy resistentes al desgaste.

Solo los rastros de cosecha perfectamente arados permiten un arado posterior de los campos sin ningún problema. Una descomposición segura de los restos supone una activación del suelo y contribuye a que la cosecha tenga éxito.



| Forma del cuerpo | Característica | Ancho de trabajo hasta | Profundidad de trabajo hasta | |
|---|---|--|------------------------------|-------|
| Chapas integrales alargadas y torcidas | | | | |
| 27 W |  | Cuerpo de marcha suave, idóneo para terrenos con pendiente. Ideal para terrenos irregulares y para arados poco profundos, formación de surcos amplios. Idóneo para mayores velocidades de marcha. | 45 cm | 25 cm |
| 36 W |  | Formas del cuerpo alargadas y torcidas para terrenos pesados y pegajosos. | 45 cm | 25 cm |
| 41 W | | | 45 cm | 30 cm |
| 46 W |  | Buenas propiedades de desmenuzamiento y apropiado para terrenos inclinados, para terrenos con barro o arcilla, pero también para terrenos ligeros. Un cuerpo para una alta velocidad de trabajo sin solapamientos. Las características más destacadas de este cuerpo son la formación de surcos amplios y la marcha suave. | 55 cm | 35 cm |
| Cuerpo universal | | | | |
| 36 UW |  | Cuerpo universal con muy buena formación de surcos y excelentes propiedades de desmenuzamiento. Un cuerpo de marcha suave idóneo para casi todo tipo de suelos. | 45 cm | 35 cm |
| 39 UW | | | 50 cm | 40 cm |
| Cuerpo de tiras | | | | |
| 30 UWS |  | Un cuerpo de tiras pequeño, inclinado para pequeñas profundidades de trabajo y buenas propiedades de desmenuzamiento. | 40 cm | 25 cm |
| 35 WSS |  | Cuerpos de tiras, especialmente para terrenos pantanosos y pegajosos, formación de surcos especialmente amplios y excelentes propiedades de desmenuzamiento. | 54 cm | 40 cm |
| 38 WWS |  | Un cuerpo de arado de marcha más suave con excelentes propiedades de desmenuzamiento para terrenos medios y pesados: barro, arcilla. Una formación de surcos especialmente amplios, ideal para ruedas anchas. | 54 cm | 35 cm |

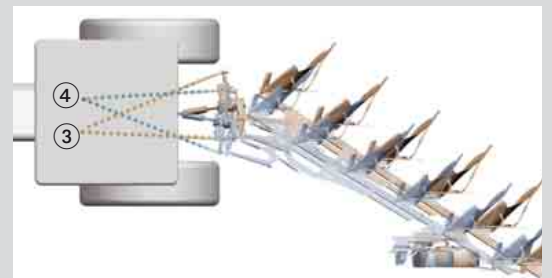
SERVOMATIC



El ajuste correcto:

① Con el husillo trasero se ajusta el ancho de corte del primer cuerpo:

Si el ancho de corte del primer cuerpo es demasiado estrecho, girar el husillo más.
Si es demasiado ancho, girar el husillo menos.



③ Punto de tracción en el lado del surco, presión de contacto insuficiente
Guiado inapropiado

④ Punto de tracción en el lado de tierra, presión de contacto excesiva
Desgaste elevado

② Adaptar el punto de tracción con el husillo delantero .

Si el tractor se desvía hacia la parte arada, girar el husillo más tiempo y los brazos inferiores se dirigen hacia la parte arada.
Si el tractor se desvía hacia la parte no arada, girar el husillo menos tiempo y los brazos inferiores se dirigen hacia la parte no arada.
El ancho de corte del primer cuerpo no cambia si se modifica el ajuste del punto de tracción.

El ajuste central exacto

Un ajuste correcto del arado garantiza un trabajo de arado perfecto y satisfactorio.

Pöttinger ayuda a hacer más fácil la adaptación del arado al tractor y a las condiciones del suelo, gracias a la técnica de ajuste SERVOMATIC.

Este sistema ofrece una ventaja especialmente importante para el empleo en grandes empresas, líneas de máquinas y grupos de máquinas.

Esto es único ...

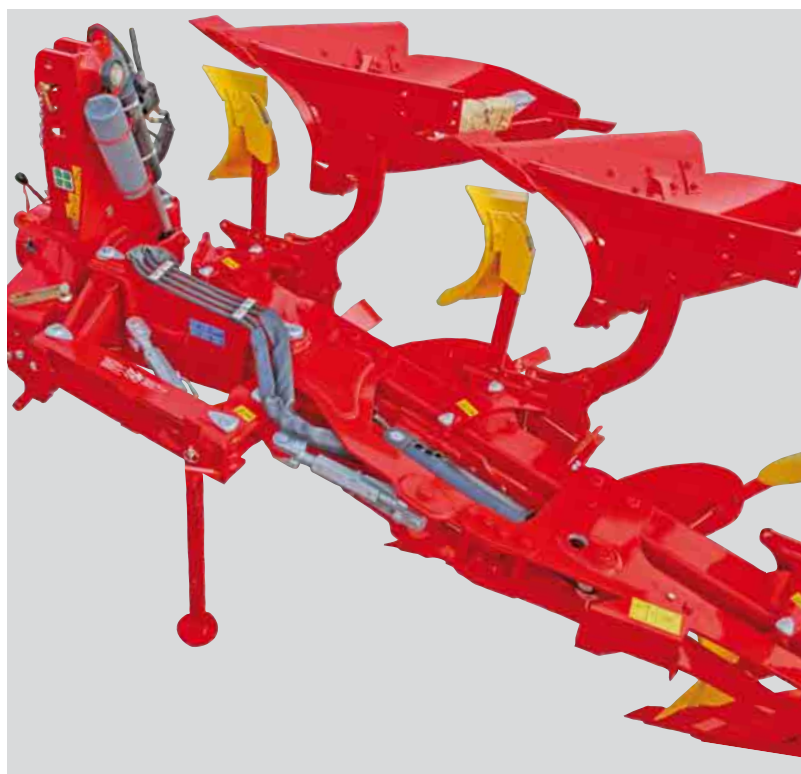
El ancho de corte del primer cuerpo y el punto de tracción se puede ajustar de forma rápida y exacta por separado. Las dos funciones son independientes, por lo que no se requiere ninguna corrección posterior. Unas pocas operaciones son suficientes y el primer ajuste ya es correcto. La gran zona de ajuste continuo permite una rápida adaptación a cualquier situación.

El óptimo ajuste del punto de tracción garantiza una reducida presión de contacto, por lo que se reducen el desgaste y el consumo de combustible.

Los **husillos de ajuste** con protección contra la torsión facilitan un ajuste exacto y sencillo del arado.

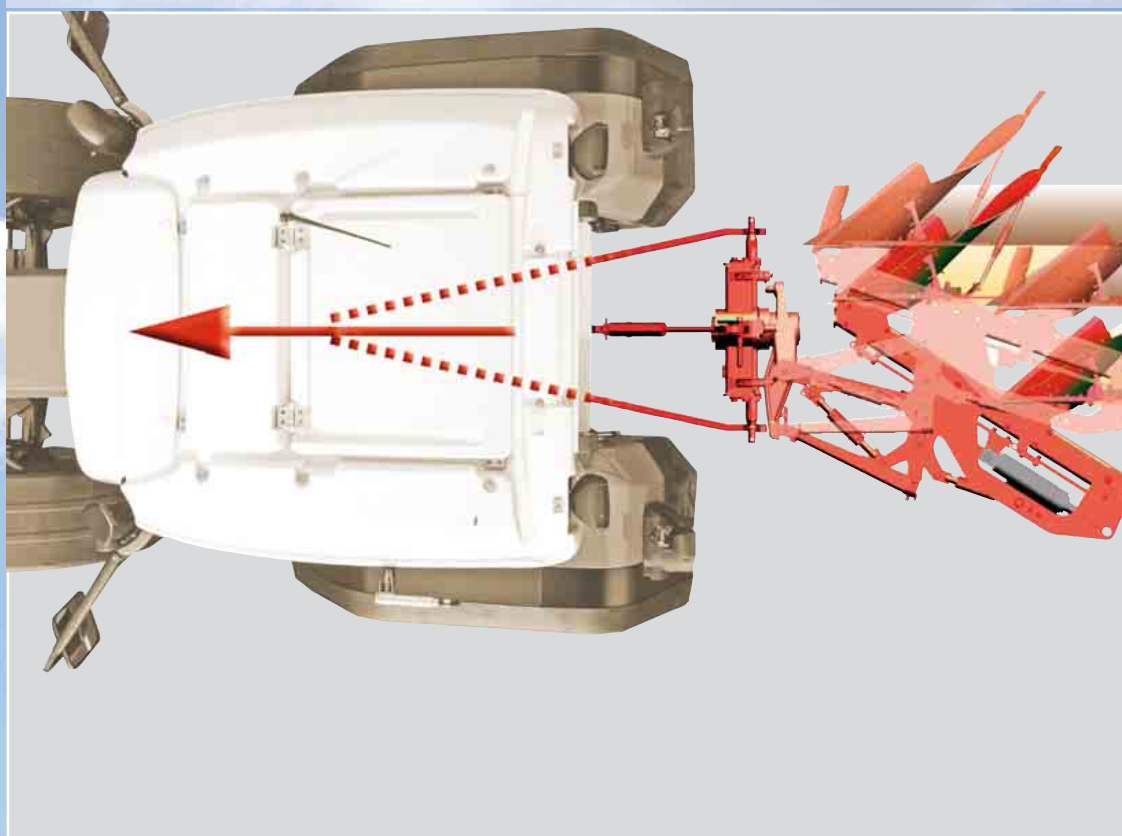


Centro de ajuste SERVOMATIC
Para arados estándar SERVO



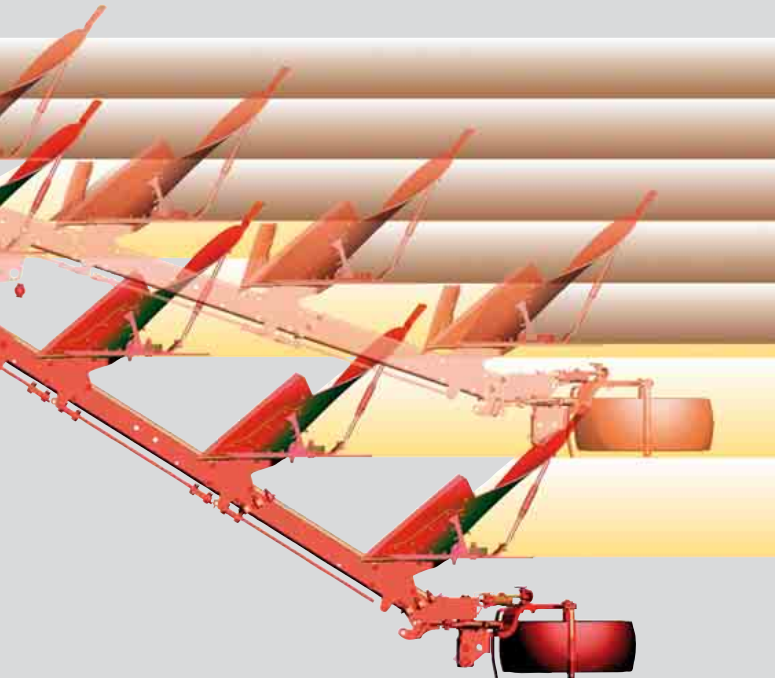
Centro de ajuste SERVOMATIC
Para arados SERVO con regulación del ancho de corte Plus

PLUS



SERVO 45-S

... técnica de regulación inteligente



Regulación del ancho de corte sin que se produzcan desplazamientos accidentales de los brazos inferiores, un concepto realmente único

Con el **ajuste de precisión** se consigue una adaptación básica única del 100% a las diferentes dimensiones de los brazos inferiores de los tractores, que difieren de la norma, con una demanda de potencia de hasta 150 CV.

Con la regulación del ancho de corte se realiza una regulación simultánea al 100% del **ancho de corte del primer cuerpo y de la línea de tracción**. Los brazos inferiores permanecen paralelos y no se produce ninguna tracción lateral, un requisito para un surco recto. Presión de contacto constante para todos los anchos de corte.

Adaptación óptima a la potencia del tractor, a terrenos con pendiente y a diferentes formas de campos.

Arada sencilla de superficies en forma de cuña y bordes de campos.

Ya con tres cuerpos se pueden arar cabeceras.

Diferentes condiciones de servicio y estructuras de suelo requieren diferentes fuerzas de tracción.

Con la regulación del ancho de corte Plus hidráulica, el arado se puede adaptar en cada momento exactamente a las condiciones del suelo.

La ocupación del tractor y el trabajo de arado son óptimos en todo momento.

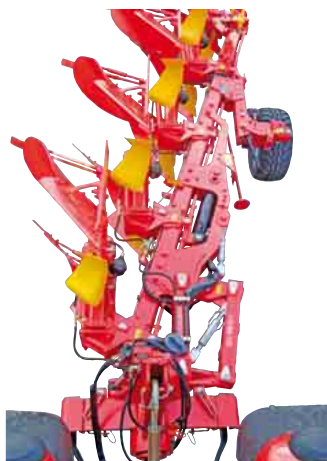
Adaptación continua

El sistema SERVO Plus está dimensionado de tal modo que se puede efectuar la regulación del ancho de corte durante el arado. El cilindro de regulación tiene un sistema de bloqueo que elimina la presión de las mangueras durante la arada.

Todas las herramientas adicionales se ajustan correctamente de forma automática.

Los puntos de alojamiento importantes tienen casquillos de deslizamiento de acero para muelles para soportar el máximo esfuerzo de presión, resistentes al desgaste y que se pueden cambiar y los puntos de alojamiento se pueden engrasar.

Técnica de cilindros con memoria para dos funciones (opción): Viraje del bastidor hacia dentro y ancho de corte, se realizan el viraje hacia dentro y la inversión; después se vuelve a ajustar el ancho de corte preseleccionado.



El sistema de regulación Plus con articulación de palanca externa y punto de giro fuera del bastidor.

Regulación de marcha suave mediante largas palancas de regulación ①. Protección del mecanismo de regulación y de los puntos de alojamiento.

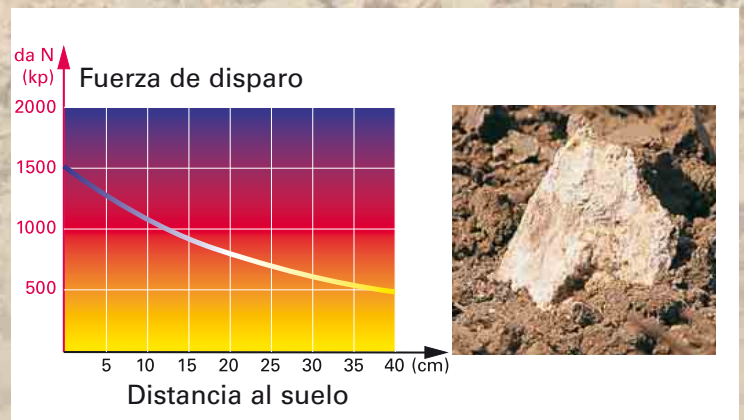
“NONSTOP”

SERVO 35 NOVA

Articulación indirecta

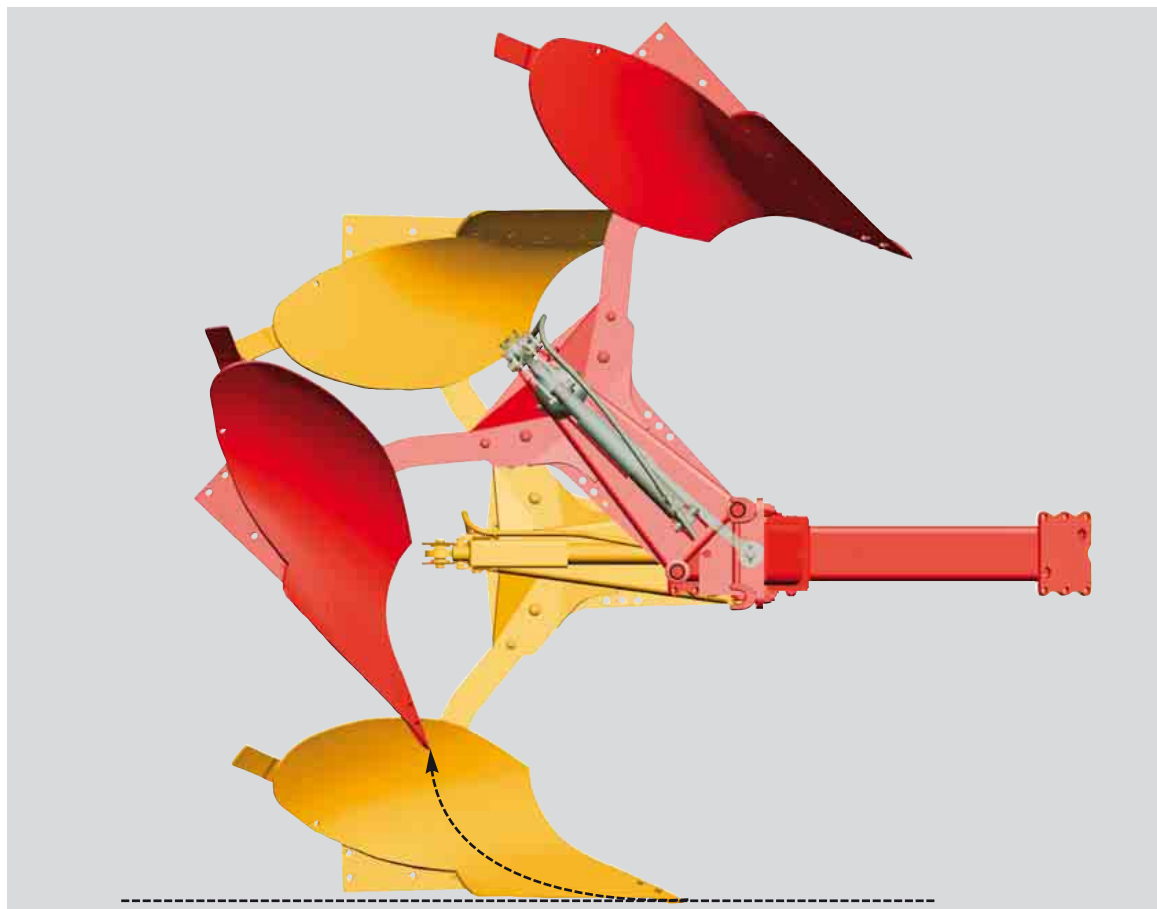
Este sistema tiene un desarrollo de la fuerza de disparo muy favorable: El fusible no se dispara antes de que se alcance la resistencia ajustada. A partir de este punto, la fuerza de disparo va disminuyendo a medida que aumenta la altura de desviación. De esta forma se protege todo el arado.

Durante la retirada, la presión aumenta de forma continua, para proporcionar una penetración segura sobre suelos pesados y secos.



... arado de suelos pedregosos

Los arados SERVO con seguro contra piedras NOVA transmiten una sensación de seguridad. Pleno rendimiento, incluso sobre suelos pedregosos. Arados sin parada.



Seguro hidromecánico contra piedras: ¡Las piedras no se acumulan!

El "sistema NOVA" permite, por medio de unas presiones de tensado previo hidráulicas variables, la adaptación a diferentes tipos de suelos.

Cada par de cuerpos dispone de su propio depósito de compensación, lo que permite desviaciones de hasta 40 cm hacia arriba y hacia un lado.

El alojamiento engrasado y los fusibles adicionales garantizan una larga vida útil.

Llenado central de serie para todos los modelos SERVO NOVA.

El par de activación se puede ajustar de forma rápida y sencilla con el manómetro que se puede leer en el cabezal de montaje.

La activación elástica y sin sacudidas protege el arado y el tractor.

Los acumuladores de presión de gas están en el lado interior, protegidos.

El disco de corte elástico se desplaza por encima de las piedras sin peligro de sufrir daños.



SERVO 25



SERVO 25

Clase de acceso de 2 a 4 cuerpos

| | |
|--------------------------------------|----------------------|
| Tubo de bastidor | 100 x 100 x 10 mm |
| Altura del bastidor | 74 cm y 80 cm |
| Sujeción del cuerpo (cama del arado) | 80 x 30 mm |
| Anchos de trabajo por cada cuerpo | |
| Cuerpos | 2 / 3 / 4 |
| Distancia entre los cuerpos 85 cm | 33 / 36 / 40 / 43 cm |
| Distancia entre los cuerpos 95 cm | 33 / 37 / 41 / 45 cm |
| Distancia entre los cuerpos 102 cm | 35 / 40 / 44 / 48 cm |



El robusto peso ligero

SERVO 25, la clase más ligera para actividades con tractores de hasta 120 CV. 2 y 3 rejas con la posibilidad de ampliación.

Cabezal de montaje: La pieza moldeada forjada es continua debajo del eje reversible para aumentar la estabilidad. Un cilindro de giro de doble efecto con sistema de bloqueo de serie, durante la arada las mangueras no tienen presión.

Tres posiciones del brazo del tercer punto, una de ellas en forma de un agujero ovalado para una penetración y regulación del brazo inferior más rápidas.

Tipo de enganche categoría 2, opcionalmente categoría 3. El tipo de enganche continuo se puede regular en cuatro posiciones y está protegido contra la torsión. De este modo, se consigue siempre el posicionamiento correcto en el tractor y la óptima distancia al suelo.



Cuerpo reversible y eje reversible:

El eje reversible es un árbol macizo con un diámetro de 80 mm. Una tuerca de corona se encarga del tensado de los rodamientos de rodillos cónicos. Ajuste de la inclinación de las ruedas mediante dos husillos.

Bandejas moldeadas a presión forjadas

La bandeja abraza el tubo de bastidor con unas grandes superficies de contacto para transmitir las fuerzas al bastidor.

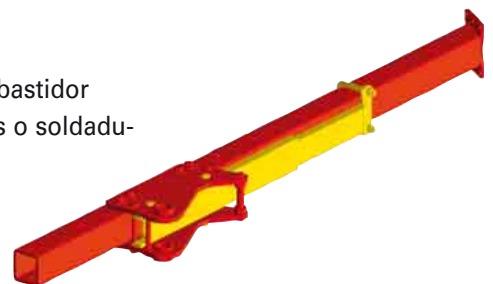
Fijación de sujeción del cuerpo maciza en ambos lados

Protección de fusible de corte doble mediante el fusible. Disponibilidad de cuatro anchos de corte simplemente a través de la plantilla de agujeros, cambiando un tornillo.

Refuerzo atornillado en el bastidor principal

En la versión de 4 rejas refuerzo adicional del bastidor atornillado al tubo de bastidor: no hay taladros o soldaduras que puedan debilitar el tubo de bastidor. Tubo de bastidor de SG 50.

NOVA seguro hidromecánico contra piedras



SERVO 35 y 35 S



SERVO 35

Una clase hasta 140 CV

| | |
|------------------------------------|---------------------------|
| Tubo de bastidor | 120 x 120 x 10 mm |
| Altura del bastidor | 80 cm |
| Sujeción del cuerpo | 80 x 30 mm |
| Rejas | 3 / 4 / 5 |
| Anchos de trabajo por cada cuerpo | |
| Distancia entre los cuerpos 95 cm | 30 / 35 / 40 / 45 / 50 cm |
| Distancia entre los cuerpos 102 cm | 32 / 38 / 43 / 48 / 54 cm |
| Plus 95 cm | 23 - 49 cm |
| Plus 102 cm | 25 - 53 cm |

SERVO 35 S

La clase media de hasta 170 CV con el cabezal del SERVO 45

| | |
|------------------------------------|---------------------------|
| Tubo de bastidor | 120 x 120 x 10 mm |
| Altura del bastidor | 80 cm |
| Sujeción del cuerpo | 80 x 30 mm |
| Cuerpos | 4 / 5 / 6 |
| Anchos de trabajo por cada cuerpo | |
| Distancia entre los cuerpos 95 cm | 30 / 35 / 40 / 45 / 50 cm |
| Distancia entre los cuerpos 102 cm | 32 / 38 / 43 / 48 / 54 cm |
| Plus 95 cm | 23 - 49 cm |
| Plus 102 cm | 25 - 53 cm |

Los tractores en las medianas empresas agrícolas son cada vez más grandes, por lo que aumentan también las exigencias para el arado.

La clase SERVO 35 hasta 140 CV encaja perfectamente en este segmento.

Y la categoría de tractores de hasta 170 CV queda cubierta por la serie SERVO 35 S.



Cabezal de montaje: Cilindro de giro de doble efecto con sistema de bloqueo, durante la arada las mangueras no tienen presión.

Tipo de enganche SERVO 35
Categoría 2, de 5 rejas, categoría 3

Tipo de enganche SERVO 35 S
Categoría 2, ancho 2
El tipo de enganche continuo se puede regular en cuatro posiciones y está protegido contra la torsión. De este modo, se consigue siempre el posicionamiento correcto en el tractor y la óptima distancia al suelo.

Tres posiciones para el tercer punto, una de ellas en forma de un agujero ovalado para una penetración y regulación del brazo inferior más rápidas. El alojamiento del brazo superior de gruesas paredes es bonificado y garantiza un asiento firme del tercer punto.

Eje de giro y cuerpo reversible
Eje de giro SERVO 35 100 mm
Eje de giro SERVO 35 S 110 mm

El cuerpo reversible de fundición de acero no está soldado al eje reversible. El paso de mangueras en el árbol hueco impide el rozamiento de las mangueras durante el proceso de giro.

Los rodamientos de rodillos cónicos macizos están protegidos de forma fiable contra la suciedad y asegurados mediante una tuerca de corona ajustable.

Ajuste de la inclinación de las ruedas mediante dos husillos.

Las bandejas de sujeción del cuerpo de acero son de unas dimensiones generosas y son capaces de aguantar grandes esfuerzos. La bandeja abraza el tubo de bastidor con una gran superficie de contacto para transmitir las fuerzas al bastidor.

Fijación del cuerpo maciza en ambos lados
Protección de fusible de corte doble mediante el fusible.
Disponibilidad de cinco anchos de corte simplemente a través de la plantilla de agujeros, cambiando un tornillo.

SERVO 35 Plus: regulación hidráulica del ancho de corte

SERVO 35 NOVA. seguro hidromecánico contra piedras



SERVO 45 y 45 S



Servo 45 S

SERVO 45

La clase robusta hasta 170 CV

| | |
|------------------------------------|---------------------------|
| Tubo de bastidor | 140 x 140 x 10 mm |
| Altura del bastidor | 80 / 90 cm |
| Sujeción del cuerpo | 80 x 35 mm |
| Rejas | 3 / 4 / 5 |
| Anchos de trabajo por cada cuerpo | |
| Distancia entre los cuerpos 95 cm | 30 / 35 / 40 / 45 / 50 cm |
| Distancia entre los cuerpos 102 cm | 32 / 38 / 43 / 48 / 54 cm |
| Plus 95 cm | 23 - 49 cm |
| Plus 102 cm | 25 - 53 cm |

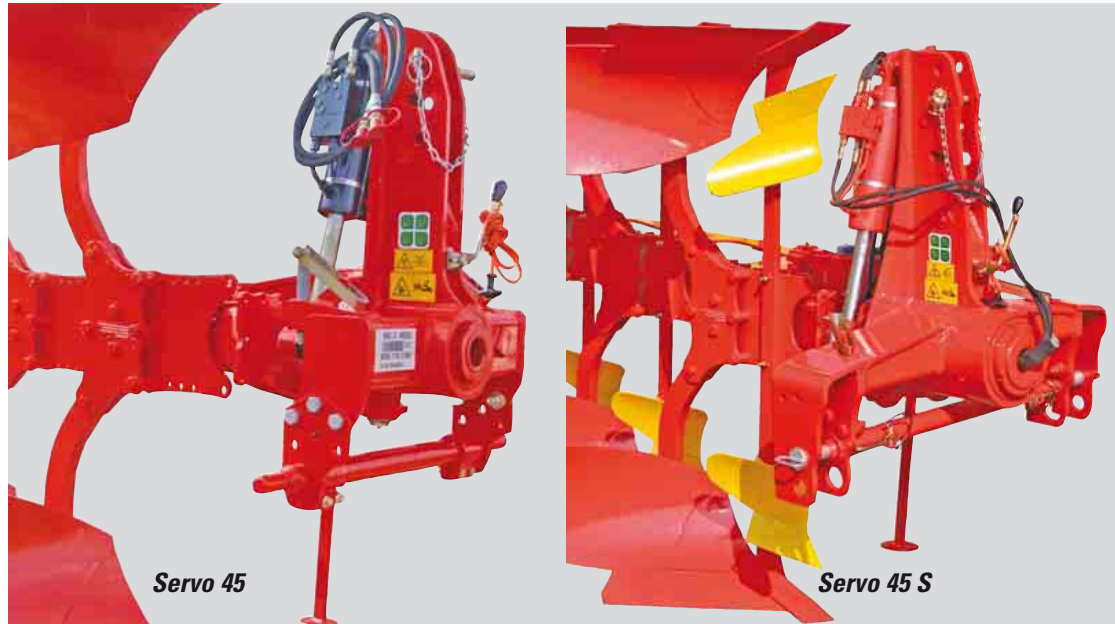
SERVO 45 S

La clase superior hasta 270 CV
con un cabezal reforzado

| | |
|------------------------------------|---------------------------|
| Tubo de bastidor | 140 x 140 x 10 mm |
| Altura del bastidor | 80 / 90 cm |
| Sujeción del cuerpo | 80 x 35 mm |
| Rejas | 4 / 5 / 6 |
| Anchos de trabajo por cada cuerpo | |
| Distancia entre los cuerpos 95 cm | 30 / 35 / 40 / 45 / 50 cm |
| Distancia entre los cuerpos 102 cm | 32 / 38 / 43 / 48 / 54 cm |
| Distancia entre los cuerpos 115 cm | 36 / 43 / 48 / 54 / 60 cm |
| Plus 95 cm | 23 - 49 cm |
| Plus 102 cm | 25 - 53 cm |



Unos tractores cada vez más potentes llevan arados con hasta seis rejas suspendidos a los tres puntos. Rápidos desplazamientos por carretera y mayores distancias entre los cuerpos requieren un robusto cabezal de montaje, un sólido mecanismo giratorio y tubo de bastidor.



Cabezal de montaje: Cilindro de giro de doble efecto con sistema de bloqueo, las mangueras no tienen presión durante el arado.

Tipo de enganche SERVO 45 categoría 3, ancho 2, **SERVO 45 S** categoría 3, ancho 3.

El tipo de enganche continuo se puede regular en cuatro posiciones y está protegido contra la torsión. De este modo, se consigue siempre el posicionamiento correcto en el tractor y la óptima distancia al suelo.

Eje de giro SERVO 45 Ø 110 mm, **SERVO 45 S** Ø 150 mm

El cuerpo reversible de fundición de acero no está soldado al eje reversible. El paso de mangueras ofrece una protección óptima. No se producen rozamientos de las mangueras durante el proceso de giro.

Los rodamientos de rodillos cónicos macizos están protegidos de forma fiable contra la suciedad y asegurados mediante una tuerca de corona ajustable.

Ajuste de la inclinación de las ruedas mediante dos husillos.

Tres posiciones del brazo superior, una de ellas en forma de un agujero ovalado para una penetración y regulación del brazo inferior más rápidas. El alojamiento del brazo superior de gruesas paredes garantiza un asiento firme del perno del brazo superior.

Las bandejas de sujeción del cuerpo de acero son de unas dimensiones generosas y son capaces de aguantar grandes esfuerzos.

La bandeja abraza el tubo de bastidor con una gran superficie de contacto para transmitir las fuerzas al bastidor.

Fijación del cuerpo maciza en ambos lados, protección de fusible de corte doble mediante el fusible. **Disponibilidad de 5 anchos de corte** simplemente a través de la plantilla de agujeros, cambiando un tornillo.

Plus: regulación hidráulica del ancho de corte

NOVA, seguro hidromecánico contra piedras



Arados con refuerzo



SERVO 35 S

SERVO 35, 35 S y 45, 45 S

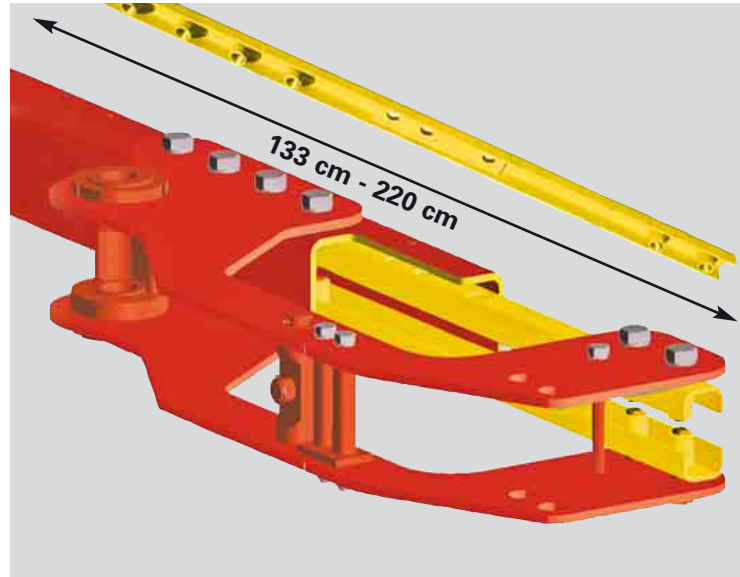
El tubo de bastidor continuo de acero de grano fino microaleado de los **SERVO** de la serie 35 y 45 se refuerza adicionalmente en el interior mediante dos regletas interiores atornilladas.

El gran espesor de la pared de los tubos de bastidor garantiza un robusto alojamiento para las rejas y herramientas.

Único en el mercado: regletas interiores atornilladas en la zona del mayor esfuerzo del bastidor

El bastidor principal de dimensiones generosas con una longitud de regleta interior de entre 133 y 220 cm (versión S) proporciona una óptima distribución de las fuerzas hasta detrás del segundo cuerpo. Solución inteligente: máxima rigidez del tubo de bastidor en la zona del mayor esfuerzo de flexión. La regleta interior aumenta la resistencia a la flexión hasta en un 25%.

Gracias al asiento firme de la sólida unión atornillada se genera una robusta unidad de alta resistencia. No hay tornillos pasantes que se puedan aflojar.



Viraje del bastidor hacia dentro para los arados estándar

En caso de grandes anchos de corte y distancias entre los cuerpos, así como de una distancia al suelo insuficiente si el bastidor vira hidráulicamente hacia dentro durante la reversión; la regulación del ancho de corte permanece inalterada.

De este modo, el arado es

estrecho para el transporte por carretera y los estacionamientos.

El cilindro de regulación tiene un sistema de bloqueo que elimina la presión de las mangueras durante el arado.

El balancín, un componente central

La forma cónica con apoyo ancho en el cuerpo reversible permite absorber altos pares de carga.

Los pernos de los alojamientos engrasados están protegidos contra la torsión. Los casquillos intercambiables en el cuerpo reversible y en el caballete garantizan una larga vida útil del arado.



SERVO 55 S / 55



SERVO 55

SERVO 55 S Plus / NOVA

| | |
|------------------------------------|---------------------------|
| Tubo de bastidor | 160 x 160 x 9 mm |
| Altura del bastidor | 82 / 90 cm |
| Sujeción del cuerpo | 80 x 35 mm |
| Rejas | 4 / 5 |
| Anchos de trabajo por cada cuerpo | |
| Distancia entre los cuerpos 90 cm | 29 / 33 / 37 / 41 / 46 cm |
| Distancia entre los cuerpos 100 cm | 30 / 35 / 40 / 45 / 50 cm |
| Plus 90 cm | 23 - 50 cm |
| Plus 100 cm | 25 - 55 cm |

Los robustos SERVO 55 S han sido concebidos para las condiciones de servicio más adversas con tractores pesados de hasta 250 CV. Los arados NOVA SERVO 55 Plus y SERVO 55 están diseñados para tractores de hasta 220 CV.

Robusto cabezal de montaje

Tipo de enganche: categoría 3

Eje de giro y cuerpo reversible de fundición de acero bonificada

Tres posiciones del brazo superior, una de ellas en forma de un agujero ovalado

Tubo de bastidor: sobre el tubo de bastidor cuadrado, 160 x 160 x 8,8 mm.

Las bandejas de sujeción del cuerpo de acero

Fijación del cuerpo maciza en ambos lados

Disponibilidad de cinco anchos de corte sencillamente a través de la plantilla de agujeros, cambiando un tornillo.

Plus: regulación hidráulica del ancho de corte

NOVA: seguro hidromecánico contra piedras

Arados con el compactador

En los arados con el compactador se desmenuzan los gruesos terrones del arado y se recompactan al mismo tiempo en caso de suelos ligeros.

El arado y la recompactación se realizan en una sola operación. De este modo se facilitan los trabajos posteriores o el lecho de sembrado terminado para verdeados y cosechas intermedias.



... para SERVO 25 hasta 45 S

Un gran brazo de agarre se encarga de retener el compactador. El desacoplamiento se realiza hidráulicamente antes de la reversión. La posición de agarre se puede regular en cinco posiciones para adaptarla a los diferentes anchos de trabajo. Un resorte de tracción vira el brazo de compactación después del desacoplamiento a la posición de recogida ajustada. En el caso de los arados SERVO Plus se mantiene la posición de recogida a través de una cadena incluso en caso de cambiar el ancho de corte. Para el transporte por carretera se puede fijar el brazo de compactación dentro de la anchura del tractor. Todo el brazo de compactación se puede desmontar de forma rápida y sencilla.

La estructura



SERVO 45

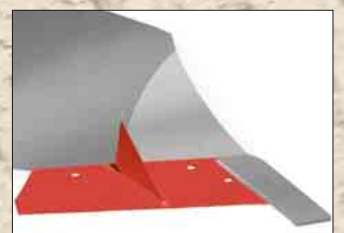
Opcionalmente existen puntas de cincel con soldadura para una máxima resistencia al desgaste.



Rejas de pico continuas con robustos picos de desgaste. La gran asa inferior proporciona una penetración segura. Idóneas para suelos pedregosos y arados de superficie.



*Rejas de corte
Las cuchillas de corte en las rejas proporcionan un mejor desmenuzado, ya que la franja de tierra se separa por el medio.*



una unión segura

Para una mejor rentabilidad de los aparatos de cultivo de la tierra es de suma importancia que las piezas de desgaste tengan una larga vida útil.

Pöttinger ha podido avanzar mucho el desarrollo en este campo con una nueva tecnología de temple.

① Cuerpo de arado

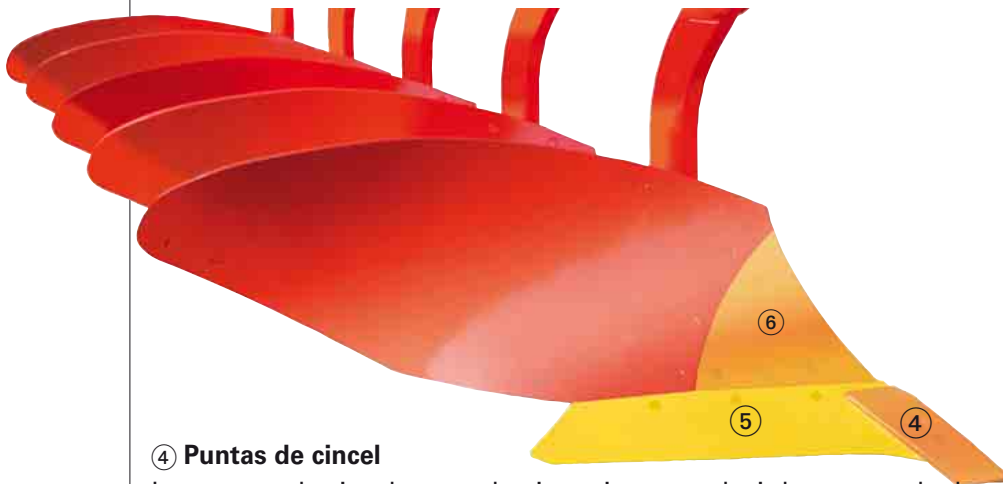
El cuerpo de arado está templado, por lo que ofrece máxima estabilidad y fiabilidad para chapas integrales o tiras. Los cinceles se encuentran sobre un saliente forjado para garantizar una unión exacta y duradera.

② Regulación de la inclinación

Una excéntrica permite la regulación de la inclinación del cuerpo. De esta forma se garantiza una penetración segura, incluso sobre suelos muy duros y secos.

③ Grandes superficies de contacto para un guiado seguro del arado.

Las superficies de contacto se pueden invertir cuatro veces para aprovechar el material de forma óptima.



④ Puntas de cincel

Las puntas de cincel se pueden invertir para reducir los costes de desgaste.

Los cinceles son de acero al boro templado y garantizan una buena penetración del arado en todas las condiciones del suelo.

⑤ Hojas de reja

Todas las hojas de reja son de acero al boro templado. El aumento de la zona de desgaste proporciona prolongaciones de la vida útil de hasta el 50%. Las hojas de reja con un espesor de 11 mm tienen una anchura total de 150 mm.

La inclinación hacia delante proporciona un buen comportamiento de penetración y un efecto autoafilador.

⑥ Cantos de desgaste

de acero de grano fino templado de 8 mm; en el caso de los cuerpos de chapa maciza se encuentran en la zona de mayor desgaste. Se pueden cambiar de forma rápida y económica.

Tipos de rasetas y discos de corte



SERVO 35 S

Alojamiento

Mismo soporte para todas las rasetas con regulación de la profundidad de varios niveles. Posibilidad de regular la distancia al cuerpo de arado mediante la placa perforada. Protección de las rasetas mediante fusibles.

Raseta de maíz M 1

Raseta estándar para paja de maíz



Raseta de maíz M 2

Para mucha masa orgánica, verdeados y grandes alturas del bastidor



Surco y superficies limpias

Un corte limpio del disco de corte garantiza una inversión exacta de la franja de tierra y una perfecta formación de surcos.

Importante en caso de utilizar ruedas anchas del tractor.

Las formas de raseta adecuadas aseguran una arada sin restos vegetales en la superficie.

Disco de corte liso o dentado

Una consola para arados Standard y Plus con regulación de la profundidad a través de segmentos dentados.

Soporte colocado delante: disco de corte delante de la raseta, gran espacio libre, no se producen atascamientos en caso de grandes volúmenes de paja de maíz.

Soporte atornillado en la parte trasera: disco de corte muy cerca de la raseta para suelos con ligera granulación y para arados de superficie.

Disco de corte elástico (liso o con púas) para arados con protección contra sobrecargas.



Disco de corte liso

Diámetro 500 ó 590 mm con buenas propiedades de autolimpieza.

Alta estabilidad, gracias a los prensados en forma de estrella.

Disco de corte dentado

Diámetro 500 ó 590 mm con buena marcha paralela en caso de mucha masa orgánica.

Cuchilla de arado de contacto

como sustitución económica para el disco de corte, a partir de una profundidad de trabajo de 22 cm.



Raseta de maíz M 3

Para mayores profundidades de trabajo y grandes volúmenes de paja de maíz.



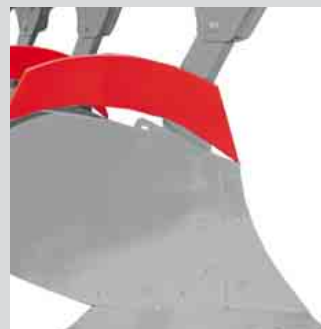
Raseta universal VS

Idónea para todos los trabajos de raseta.



Cubre rastrojos:

alternativa para trabajos en llano y suelos pedregosos.



Cabezal deslizante:

mejora el trabajo de arada con mucha masa orgánica y protege la cama del arado.



Ruedas de profundidad SERVO:



SERVO 35 S

Ruedas pendulares de transporte para la parte trasera

Ofrecen el mejor guiado del arado y un óptimo comportamiento de conducción en carretera.

A la **posición de transporte** se cambia girando el elemento de rueda y cambiando la posición del perno; solo en combinación con el enclavamiento de transporte en el caballete (se desbloquea desde el asiento del tractor). La función de transporte se puede equipar posteriormente.

Rueda de profundidad pendular y de transporte: con neumáticos y con función de transporte

SERVO 35: Ø 579 x 264 mm

SERVO 45: Ø 705 x 277 mm, neumáticos 10.0/75-12



Rueda pendular de transporte adelantada: ideal para arar cabeceras

La rueda de profundidad pendular tiene una amortiguación hidráulica que facilita la orientación sin golpe hacia atrás. La regulación de la profundidad se realiza mediante dos husillos en caso de la variante mecánica. La variante de confort permite la regulación hidráulica desde el asiento del tractor. La rueda se puede transformar de forma rápida y sencilla en una rueda de transporte.

a partir de 5 rejas:

SERVO 35 (sin plus ni Nova)

SERVO 35 / 45 / 55

Ø 705 x 277 mm, neumáticos 10.0/75-12



para un buen guiado

Un guiado en profundidad del arado exacto es muy importante. Un ajuste rápido y sencillo es un requisito imprescindible. En función de las necesidades y del tipo de arado, con Pöttinger se puede elegir entre ruedas de profundidad doble y ruedas de profundidad pendulares.

Ruedas de profundidad doble

A partir de 4 rejas existe la posibilidad de una posición de rueda en el último y en el penúltimo cuerpo. El soporte puede estar montado detrás o delante para el arado de cabeceras. Las ruedas se pueden regular de forma continua por separado a través de los husillos. Las consolas para los arados Standard y Plus son idénticas.

Rueda de profundidad doble, chapa
SERVO 25 / 35 // 45: \varnothing 505 x 185 mm

Rueda de profundidad doble con neumáticos
SERVO 35 / 45 / 55: \varnothing 579 x 264 mm
Neumáticos 23 x 10.50-12

Ruedas de profundidad pendulares sin amortiguación

La rueda de profundidad se invierte durante el proceso de giro. Una guía la lleva a la posición correcta al iniciar la marcha. La regulación de la profundidad se realiza mediante un husillo.

A partir de 4 rejas existe la posibilidad de una posición de rueda en el último y en el penúltimo cuerpo.

Rueda de profundidad pendular, chapa
SERVO 25 / 35: \varnothing 505 x 185 mm

Rueda de profundidad pendular, con neumáticos
SERVO 25 / 35: \varnothing 579 x 264 mm

Ruedas de profundidad pendulares con amortiguación hidráulica

Durante el proceso de giro se amortigua el viraje de la rueda hidráulicamente; el viraje sin golpe proporciona un proceso de giro suave y, por tanto, una vida útil más larga. Posición de rueda en el último cuerpo.

Rueda de profundidad pendular, chapa
SERVO 25 / 35: \varnothing 505 x 185 mm

Rueda de profundidad pendular, con neumáticos
SERVO 35 / 45 / 45: \varnothing 579 x 264 mm

Neumáticos 23x10.50-12, posibilidad de conversión en rueda de transporte

SERVO 45: \varnothing 705 x 277 mm sin función de transporte



SERVO 35 / 45 / 55
 \varnothing 750 x 340 mm, neumáticos 13.0/55-16

| Tipos Equipamiento | Cuerpos | Distancia entre los cuerpos | Peso base | Tipo de enganche | Forma del cuerpo de arado | Formas de cuerpo | Ruedas de profundidad | | | |
|---------------------|-----------------|-----------------------------|------------------------|---|--|---|---|-------------------------------|---|--|
| | indistintamente | indistintamente | Cuerpo de chapa maciza | De serie opcional | indistintamente | De serie opcional | Equipamientos opcionales | | | |
| SERVO 25 | 2 | 95 / 102 | 591 kg | Categoría 2 | 27 W | | Rueda de profundidad doble Rueda de profundidad pendular sin amortiguación amortiguado Chapa 505x185 mm Neumática 579x264 mm | | | |
| | 3 | 85 / 95 / 102 | 795 kg | | | | | | | |
| 4 (3+1) | 85 / 95 / 102 | 986 kg | | | | | | | | |
| ON LAND | 3 | 85 / 95 / 102 | 848 kg | | | | | | | |
| | 4 | | 1039 kg | | | | | | | |
| NOVA | 2 | 95 / 102 | 679 kg | | | | | Opcionalmente: Categoría 3 | | |
| | 3 | 85 / 95 / 102 | 1016 kg | | | | | | | |
| | 4 (3+1) | 85 / 95 / 102 | 1159 kg | | | | | | | |
| NOVA ON LAND | 3 | 85 / 95 / 102 | 1069 kg | | | | | | | |
| | 4 | | 1212 kg | | | | | | | |
| SERVO 35 | 3 | 95 / 102 | 882 kg | Categoría 2 | 36 W | De serie: Rejas con cincel reversible Opcionalmente: Rejas de pico Rejas de corte | Rueda de profundidad doble Rueda de profundidad pendular sin amortiguación amortiguado Chapa 505x185 mm Neumática 579x264 mm | | | |
| | 4 | 95 / 102 | 1091 kg | | 41 W | | | | | |
| 5 (4+1) | 95 | 1215 kg | 46 W | | | | | | | |
| ON LAND | 3 | 95 / 102 | 912 kg | | Opcionalmente: Categoría 3 (5 rejas de serie) | | | 36 UW | | |
| | 4 | | 1121 kg | | | | | 39 UW | | |
| Plus | 3 | 95 / 102 | 998 kg | | Categoría 3 ancho 2 opción ancho 3 | | | 30 UWS | Rueda de profundidad pendular y de transporte 579x264 mm | |
| | 4 | | 1160 kg | | | | | 35 WSS | | |
| NOVA | 3 | 95 / 102 | 1010 kg | | | | | 38 WWS | | |
| | 4 | 88 / 95 / 102 | 1262 kg | | | | | | | |
| NOVA ON LAND | 3 | 95 / 102 | 1043 kg | | | | | | | |
| | 4 | | 1286 kg | | | | | | | |
| Plus NOVA | 3 | 95 / 102 | 1126 kg | | | | | | | |
| | 4 | | 1416 kg | | | | | | | |
| SERVO 35 S | 4 | 95 / 102 | 1186 kg | Categoría 3 ancho 2 opción ancho 3 | | Rueda de profundidad pendular y de transporte 579x264 mm | | | | |
| | 5 (4+1) | 95 / 102 | 1310 kg | | | | | | | |
| | 6 (5+1) | 95 | 1580 kg | | | | | | | |
| Plus | 4 | 95 / 102 | 1249 kg | | | | Categoría 3 ancho 2 opción ancho 3 | | Rueda pendular de transporte adelantada (a partir de 5 rejas) 705x277 mm 750x340 mm | |
| | 5 (4+1) | | 1499 kg | | | | | | | |
| NOVA | 4 | 95 / 102 | 1357 kg | | | | | | | |
| | 5 (4+1) | | 1524 kg | | | | | | | |
| Plus NOVA | 4 | 95 / 102 | 1511 kg | | | | | | | |
| | 5 (4+1) | | 1499 kg | | | | | | | |





























| Raseta | Cuchilla del arado | Cabezales deslizantes | Brazo | Eje de enganche rápido | Cabezal oscilante | Mullidor de subsuelo | Iluminación |
|---|--|--------------------------------|---|----------------------------|--|------------------------------|--|
| Equipamientos opcionales | Equipamientos opcionales | Equipamientos opcionales | Equipamientos opcionales | Equipamientos opcionales | Equipamientos opcionales | Equipamientos opcionales | Equipamientos opcionales |
| | Disco de corte liso/dentado ø 500 mm ø 590 mm Cuchilla de arado de contacto | | | | | posible en todos los cuerpos | |
| | Disco de corte elástico liso/dentado ø 500 mm Cuchilla de arado de contacto | | | | | no es posible | |
| Raseta universal VS Raseta de maíz M 1 Raseta de maíz M 2 | Disco de corte liso/dentado ø 500 mm ø 590 mm Cuchilla de arado de contacto | Recomendable para paja de maíz | Brazo de compactación con activación hidráulica | Categoría 2 Categoría 3 | Categoría 2 le proporciona al SERVO libertad de movimiento en campos con curvas cerradas | posible en todos los cuerpos | Iluminación con señalización para transporte por carretera con el sistema hidráulico del tractor o con rueda de transporte |
| Cubre rastros | Disco de corte elástico liso/dentado ø 500 mm Cuchilla de arado de contacto | | | | | no es posible | |
| | Disco de corte liso/dentado ø 500 mm ø 590 mm Cuchilla de arado de contacto | | | | | posible en todos los cuerpos | |
| | Disco de corte elástico liso/dentado ø 500 mm Cuchilla de arado de contacto | | | | | no es posible | |

Todos los datos sin compromisos según el país

| Tipos | Cuerpos | Distancia entre los cuerpos | Peso base | Tipo de enganche | Formas del cuerpo | Formas de rejas | Ruedas de profundidad |
|--------------------------|--|---|---|--|--|--|--|
| | indistintamente | indistintamente | con cuerpo de chapa maciza | De serie opcional | indistintamente | De serie opcional | Equipamientos opcionales |
| SERVO 45 | 4 5 (4+1) | 95 / 102 95 / 102 | 1306 kg 1463 kg | Categoría 3 ancho 2 Opcionalmente: ancho 3) | 27 W | | Rueda de profundidad doble Rueda de profundidad pendular amortiguado Aire 705x277 mm |
| Plus | 3 4 5 (4+1) | 95 / 102 / 115 95 / 102 95 / 102 | 1055 kg 1321 kg 1577 kg | | | | |
| NOVA | 4 5 (4+1) | 95 / 102 95 | 1168 kg 1677 kg | | | | |
| Plus NOVA | 4 5 (4+1) | 95 | 1492 kg 1791 kg | | | | |
| SERVO 45 S | 3 4 / 4 (3+1) 5 / 5 (4+1) 6 (5+1) | 115 115 / 95 / 102 95 / 102 95 / 102 | 992 kg 1286 kg 1581 kg 1875 kg | Categoría 3 ancho 3 | 36 W 41 W 46 W 36 UW 39 UW 30 UWS 35 WSS 38 WWS | De serie: Rejas con cincel reversible Opcionalmente: Rejas de pico Rejas de corte | Rueda pendular de transporte adelantada (a partir de 5 rejas) 705x277 mm 750x340 mm |
| Plus | 4 5 / 5 (4+1) 6 (5+1) | 95 / 102 95 / 102 95 / 102 | 1605 kg 1890 kg 2130 kg | | | | |
| NOVA | 4 5 / 5 (4+1) | 95 / 102 95 / 102 | 1457 kg 1795 kg | | | | |
| Plus NOVA | 4 5 / 5 (4+1) | 95 / 102 95 / 102 | 1776 kg 2020 kg | | | | |
| SERVO 55 S | 4 5 | 100 | 1335 kg 1625 kg | Categoría 3 ancho 3 | | | Rueda de profundidad doble Aire 579x264 mm |
| SERVO 55 Plus | 4 5 (4+1) | 100 | 1700 kg 1895 kg | | | | |
| NOVA | 4 5 (4+1) | 100 | 1473 kg 1876 kg | | | | |
| Plus NOVA | 4 5 (4+1) | 100 | 1850 kg 2090 kg | | | | |

| Raseta | Cuchilla del arado | Cabezales deslizantes | Brazo | Eje de enganche rápido | Cabezal oscilante | Mullidor de subsuelo | Iluminación |
|--|---|--------------------------------|---|----------------------------|---|---|--|
| Equipamientos opcionales | Equipamientos opcionales | Equipamientos opcionales | Equipamientos opcionales | Equipamientos opcionales | Equipamientos opcionales | Equipamientos opcionales | Equipamientos opcionales |
| | Disco de corte liso/dentado ø 500 mm ø 590 mm Cuchilla de arado de contacto | | | Categoría 2 Categoría 3 | Categoría 2 le proporciona al SERVO libertad de movimiento en campos con curvas cerradas | posible en todos los cuerpos | |
| | Disco de corte elástico liso/dentado ø 500 mm Cuchilla de arado de contacto | | | | | no es posible | |
| Raseta universal VS Raseta de maíz M 1 Raseta de maíz M 2 Raseta de maíz M 3 Cubre rastros | Disco de corte liso/dentado ø 500 mm ø 590 mm Cuchilla de arado de contacto Disco de corte elástico liso/dentado ø 500 mm Cuchilla de arado de contacto | recomendable para paja de maíz | Brazo de compactación con activación hidráulica | no es posible | no es posible | posible en todos los cuerpos no es posible | Iluminación con señalización para transporte por carretera con el sistema hidráulico del tractor o con rueda de transporte |
| | Disco de corte liso/dentado ø 500 mm, ø 590 mm Cuchilla de arado de contacto | | | no es posible | no es posible | posible en todos los cuerpos | |
| | Disco de corte elástico liso/dentado ø 500 mm Cuchilla de arado de contacto | | | | | no es posible | |

Todos los datos sin compromiso según el país

| | | | | | | |
|--|---|---|---|--|---|--|
| Eje de enganche rápido | Cabezal oscilante | Cubre rastros Par 9 kg | Raseta universal VS Par 26 kg | Raseta de maíz M 1 Par 25 kg | Raseta de maíz M 2 Par 28 kg | Raseta de maíz M 3 Par 28 kg |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Cabezales deslizantes Par 3 kg | Protector de contacto adicional Par 3 kg | Cuchilla de arado de contacto Par 6 kg | Disco de corte liso 500/590 mm Par 75/82 kg | Disco de corte con púas 500/590 mm Par 72/80 kg | Disco de corte liso, elástico 500/590 mm Par 81/86 kg | Disco de corte con púas, elástico 500/590 mm Par 77/85 kg |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Rueda de profundidad doble 505 x 185 mm 86 kg | Rueda de profundidad doble 579 x 264 mm 85 kg | Rueda de profundidad pendular 505 x 185 mm 54 kg | Rueda de profundidad pendular 579 x 264 mm 60 kg | Rueda de profundidad pendular 505 x 185 mm Amortiguación hidráulica 115 kg | Rueda de profundidad pendular Amortiguación hidráulica Aire 130 kg | Rueda de profundidad pendular y de transporte 705 x 277 mm mecánico 170 kg |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Rueda pendular de transporte 705 x 277 mm hidráulico 185 kg | Rueda pendular de transporte 750 x 340 mm mecánico 203 kg | Rueda pendular de transporte 750 x 340 mm hidráulico 218 kg | ON LAND SERVO 25 SERVO 35 | Mullidor de subsuelo Par 32 kg | Brazo hidráulico 95 kg | Señalización e iluminación |
|  |  |  |  |  |  |  |

Todos los datos sin compromiso, el equipamiento es diferente según el país



SERVO 35 S

Calidad para el futuro

Las máquinas con la hoja de trébol como logotipo tienen éxito a escala internacional, con fiabilidad en calidad y servicio al cliente.

Impresión KTL y recubrimiento con pintura en polvo, **con la calidad de la pintura para vehículos.**

Máquinas de corte con láser para una precisión máxima en la fabricación de piezas de chapa.

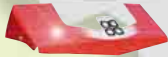
Nuevo **centro de templado** para piezas de desgaste.

Sistemas de última generación de **construcción 3D.**

Ensayos de componentes orientados a las necesidades futuras. En el nuevo Centro de Tecnología e Innovación (TIZ) de Grieskirchen se simulan las condiciones de servicio más severas y se determinan los límites de carga.

Los componentes de desgaste originales de Pöttinger ofrecen un valor añadido, que se debe tener en cuenta: vida útil más prolongada, ajustes siempre exactos, permanentemente disponibles.

Entrega del producto – Cada cliente de Pöttinger tiene derecho a una entrega correcta del producto por parte de su distribuidor Pöttinger para asegurar sus derechos de garantía.



Alois Pöttinger Maschinenfabrik GmbH

Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen
Teléfono +43 (0) 7248/600-0
Fax +43 (0) 7248/600-445

Distribuido en **España** por:
Duran Maquinaria Agrícola SL
Carretera N-640 KM 87,5
Pedreda – La Campiña
27192 LUGO – España
Teléfono +34 982 227 165
Fax +34 982 252 086
mduran@duramaquinaria.com
www.duramaquinaria.com

Distribuido en **Chile** por:
Tattersall Comercial S.A.
Sr. Rodrigo Castro Hernandez
Avenida Buzeta 3764. Estacion
Central
Santiago de Chile
Fono: +56 (2) 3623050 - 3623056
Fax: +56 (2) 3623050 3623054
Mobil: +56 - 98 - 250458
www.ttlcomercial.cl

Distribuido en **Mexiko** por:
Widemex S.A. de C.V./Antiguo
Calle 14 de Agosto No 178
Barrio Bajo del Pueblo de Moya
MEX-47400 Lagos de Moreno, Jal.
Teléfono +52 474 203 00
Fax +52 474 208 56
e-mail: design@swissmex.com.mx



www.poettinger.at – e-mail: landtechnik@poettinger.at



más éxito con

PÖTTINGER